

Н. И. МИЛЮТЕНКО

Владимирский великокняжеский свод 1205 года

(Радзивилловская летопись)

Радзивилловская летопись и Летописец Переяславля-Суздальского (далее — ЛПС) являются одними из самых интересных памятников северо-восточного летописания XIII в.¹ Радзивилловская — старейшая русская иллюстрированная летопись. Оба существующих списка, Радзивилловский с миниатюрами (далее — Р.) и Академический без миниатюр (далее — А.), относятся к концу XV в., протограф был выполнен после 1238 г., так как под 6662 (1155) г. упоминаются татары.² Миниатюры исследователи относили к XII и XIII вв., когда создавались летописи-источники и сама Р. — текст начала XIII в., оригинал протографа Р. и А.³

Р. обрывается на середине статьи 6714 (1205) г., ЛПС продолжается до 6722 (1213) г. Обе летописи до 6714 г. в общем сходны с другими северо-восточными летописями — Лаврентьевской (далее — Лавр.), Троицкой (далее — Тр.), Симеоновской (далее — Сим.) и др. С рассказа о пострижении и смерти Марии, жены великого князя владимирского Всеволода Большое Гнездо (1176—1212), в Р. и ЛПС начинается самостоятельное изложение. Р. обрывается на половине фразы в похвале почившей княгине, ЛПС доводит рассказ до конца, а со второй половины статьи 6714 г. начинается оригинальный текст, не совпадающий ни с какой другой летописью. Под 6683 г. составитель ЛПС изменил текст молитвы, обращенной к Андрею Боголюбскому: вместо просьбы о помощи князю Всеволоду, брату Андрея, появилось моление о заступничестве за своего «благородного сыновца» Ярослава (сына Всеволода Владимирского, переяславского князя после 1212 г.) с просьбой о «прижитии детей благородных». Этот текст и дополнительные упоминания о Переяславле и его жителях под 6683, 6684 и 6685 гг. позволили определить место и время создания ЛПС: Переяславль-Суздальский между 1214—1216 гг.⁴ Работа над Летописцем была прервана в 1216 г. после сокрушительного поражения, которое Ярослав и его брат

¹ Издания: Радзивилловская летопись // ПСРЛ. М.; Л., 1989. Т. 38; Оболенский М. Летописец Переяславля-Суздальского, составленный в начале XIII в. М., 1851.

² Шахматов А. А. Исследование о Радзивилловской или Кенигсбергской летописи. М., 1902. С. 33—35.

³ Кондаков Н. П. Заметка о миниатюрах Кенигсбергского списка начальной летописи // Радзивилловская или Кенигсбергская летопись. ОЛДП. 1902. Т. 2. С. 115—127; Арциховский А. В. Древнерусские миниатюры как исторический источник. М., 1944.

⁴ Оболенский К. М. Летописец... С. I—III; Шахматов А. А. Исследование... С. 91, 93—95.

Юрий Владимирский потерпели под Липицами от своего старшего брата Константина и Мстислава Мстиславича Удалого.

А. А. Шахматов впервые указал, что Р. и ЛПС целым рядом индивидуальных, только им двойным свойственных чтений противопоставлены всем другим северо-восточным летописям.⁵ Важнейшее отличие — систематическое добавление имени Всеволода к имени его старшего брата Михалки (князь владимирский 1174, 1175—1176) под 6684 (1175) г. Так как нельзя предполагать, что имя Всеволода было потом изъято из летописания его сыновей, то следует предположить, что в Лавр., Тр. и Сим., где его нет, отразилось летописание предшествующего периода, а Р. и ЛПС сохранили текст более позднего летописного свода, выполненного в начале XIII в.⁶

В Р. есть два лишних по сравнению с Лавр. упоминания о Переяславле и переяславцах под 6665 и 6683 гг. Статья 6714 г. обрывается на середине. На этом основании А. А. Шахматов предположил, что Р. — это ЛПС, утративший свое окончание.⁷ Отсутствие в Р. всех остальных переяславских дополнений ученый объяснил сличением ЛПС с Лавр. Источником Переяславской летописи Шахматов считал первоначально Владимирский свод 1216 г., а потом Владимирский свод 1214 г., создание Р., т. е. правку ЛПС по Лавр., он относил неизменно к XIV в.⁸ История развития владимиро-суздальского летописания по Шахматову выглядит так: Владимирский свод 1185 г. (отразился в соединении с Ростовской летописью в Лавр. и Тр.), Владимирский свод 1193 г. (внесение имени Всеволода в статью 6684 г., редактирование, титулование Всеволода великим князем, сохранился в Р.—ЛПС),⁹ Владимирский свод начала XIII в. (1216 или 1214),¹⁰ ЛПС 1216 г., своды первой половины XIII в.: Ростовский (Лавр., Тр., Сим.) и Владимирский (Московский свод конца XV в. и родственные ему летописи).

Точку зрения А. А. Шахматова поддержал М. Д. Приселков, а впоследствии Я. С. Лурье. Но Приселков считал, что правка ЛПС по Лавр. должна была быть сделана в XIII в., а не в XIV, основой ЛПС он считал Владимирский свод 1212 г., составленный при дворе Юрия Всеволодовича.¹¹

Я. С. Лурье предполагал существование I Владимирского свода, источника Лавр., и II Владимирского свода начала XIII в. В работе, посвященной специально Р., ученый предложил считать, что не Владимирский свод начала XIII в. был превращен в Переяславскую летопись с последующей переделкой назад во Владимирский свод, а, наоборот, ЛПС, составленный при дворе более энергичного Ярослава Переяславского, превратили во Владимирскую летопись Юрия Всеволодовича.¹²

Иная точка зрения была высказана Г. М. Прохоровым. Он пишет, что Р. — это список Владимирского свода, оканчивавшегося 6714 г., а ЛПС от

⁵ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 33—35; 2) Обзорение русских летописных сводов XI—XV вв. М.; Л., 1938. С. 47—48.

⁶ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 86—91; 2) Обзорение... С. 11—12, 52—54; Приселков М. Д. История русского летописания XI—XV вв. Л., 1940. С. 59—87; Лурье Я. С. О происхождении Радзивиловской летописи // ВИД. Л., 1987. Т. 18. С. 65—66.

⁷ Шахматов А. А. Исследование... С. 36—37.

⁸ Там же. С. 90—92, 102—112; Шахматов А. А. Обзорение... С. 51, 365.

⁹ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 86—90; 2) Обзорение... С. 15, 53—54.

¹⁰ Г. М. Прохоров указал, что часть ЛПС за 6714—6722 гг. нельзя возводить к Владимирскому летописанию: Прохоров Г. М. Радзивиловский список Владимирской летописи по 1206 г. и этапы владимирского летописания // ТОДРЛ. Л., 1989. Т. 42. С. 57.

¹¹ Приселков М. Д. История... С. 59—61, 86—87.

¹² Лурье Я. С. 1) Общерусские летописи XIV—XVI вв. Л., 1976. С. 33; 2) О происхождении... С. 69—70, 75, 70—81.

6714 до 6722 г. содержит текст Переяславского летописца. Обе летописи (Р. и ЛПС) восходят к общему источнику — своду 6714 г.¹³

Никто из исследователей, работавших после Шахматова, не обращался к третьему тексту, опиравшемуся среди своих многочисленных источников и на летопись типа Р.—ЛПС. Это Свод 1518 г., дошедший до нас в составе Львовской летописи (далее — Льв.) (полностью) и в составе Тверской летописи (далее — Тв.) (отрывок до 1255 г. из Ростовского свода 1543 г.). Шахматов определил источник Льв.—Тв. как «первоначальную редакцию, близкую Переяславской».¹⁴ Дополнения начинаются с Повести временных лет и заканчиваются рассказом о смерти Марии Всеволожей. Так как в Льв. и Тв. есть путаница под 6711—6714 гг., а в Р. был сбит порядок изложения под 6711—6714 гг. из-за перемещения одного листа в протографе Р.—А., Шахматов предположил, что в источнике Льв.—Тв. уже были перепутаны листы. Отметим сразу же, что это наблюдение неверно: путаница в Льв.—Тв. (Своде 1518 г., их источнике) не совпадает с путаницей в Р.—А. Этот же дефектный экземпляр Переяславской летописи, по мнению Шахматова, повлиял и на Лавр., где большая лакуна покрывает 6711 (1202)—начало 6713 (1204) гг., и на Новгородскую летопись, где сообщение о походе Ольговичей на Литву попало в статью 6711 (1203) г. из статьи 6713 (1204) г.,¹⁵ и на так называемый Полихрон 1423 г., посредством которого Переяславская летопись повлияла и на Ипатьевскую.¹⁶

Гипотеза о Полихроне 1423 г. как источнике почти всех летописей XV в. в наше время отвергнута. Исследования А. Н. Насонова и Я. С. Лурье показали, что правильной была первоначальная точка зрения Шахматова на Льв. и Тв. как на памятники, отражающие Свод 1518 г., а не просто протограф Ермолинской летописи (далее — Ерм.) (1904 г.).¹⁷ Составитель свода дополнил Ерм. по целому ряду источников, а с 1418 г. перешел на изложение по Ростовскому своду 1489 г. (сохранился в Типографской (далее — Тип.) летописи) с дополнениями из протографа Ерм. и других сводов.¹⁸

В интересующей нас части до 1418 г. Ерм. опиралась на летописный памятник особого состава, который Я. С. Лурье определил как «особую обработку» Общерусского свода, отразившегося в НІV и Софийской I (далее — СІ) летописях (иначе — Новгородско-Софийского свода).¹⁹ А. Н. Насонов, впервые выделивший этот источник из состава Московского свода конца XV в. (далее — МС), указал, что существовало две редакции текста: полная в МС и краткая в Ерм. Обе независимо восходят к общему архетипу. Текст Общерусского свода (СІ—НІV) на интересующем нас отрезке XII—XIII вв. был в «особой обработке» существенно дополнен по Владимирскому

¹³ Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 55—72.

¹⁴ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 46—51; 2) Ермолинская летопись и Ростовский владычный свод. СПб., 1904. С. 33—48.

¹⁵ На самом деле правильна датировка похода концом 1203—началом 1204 г. (ср. Сим. под 6711 (1203): «Тое же зымы бишася Олговичи с Литвою»), а ошибка из-за компоновки статьи возникла в Р.—ЛПС.

¹⁶ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 47—51; 2) Ермолинская летопись... С. 33—37.

¹⁷ Насонов А. Н. Летописные памятники Тверского княжества // Изв. АН СССР. 7-я сер. Л., 1930. № 9. С. 714—721; Лурье Я. С. Общерусские летописи... С. 156—160; Шахматов А. А. Ермолинская летопись... С. 34.

¹⁸ Лурье Я. С. 1) Общерусские летописи... С. 229—230, 239—240; 2) Две истории Руси XV в. СПб., 1994. С. 18—19; Клосс Б. М., Назаров В. Д. Рассказы о ликвидации Ордынского ига в летописании XV в. // Древнерусское искусство. М., 1984. С. 356—372.

¹⁹ Лурье Я. С. Общерусские летописи... С. 156—160.

своду Юрия Всеволодовича (1207—1247) и южнорусскому летописцу отличной от Ипатьевской (далее — Ип.) редакции (1118—1193 гг.).²⁰ Оригинальных дополнений о Всеволоде и редакционных отличий Р. от Лавр.—Тр. группы в СИ—НIV и в МС—Ерм. нет, следовательно, эти тексты были вставлены только в Свод 1518 г.²¹ Так как основным источником Свода 1518 г. на участке до 1418 г. была Ерм.,²² то в него вошел и Владимирский свод Юрия Всеволодовича. При этом на него наложился индивидуальный источник Свода 1518 г., летописец типа Р.—ЛПС. Привлекая Льв.—Тв. (Свод 1518 г.), мы получаем столь необходимый для анализа взаимоотношения Р. и ЛПС третий вариант близкородственного текста, что позволит точнее представить этот летописный свод и его источники.

Анализируемые летописи

Свод, предшествовавший Р. и ЛПС, сохранился, по определению А. А. Шахматова и М. Д. Приселкова, в Лавр. и близкой ей Тр., а также в Сим. В этой группе представлен летописец Константина Всеволодовича Ростовского,²³ начинающийся с рассказа о его приходе на княжение в Новгород в 1205 г. Летописец сохранился в составе самых древних летописных сводов (Лавр., доведенная до 1305 г. в списке 1377, Тр. — свод 1408 г. в списке начала XV в.), что и обусловило неизменное внимание исследователей к периферийной ростовской летописи, хотя еще А. А. Шахматов писал, что в Московском своде XV в. и близких ему летописях сохранились следы столичного Владимирского летописания.²⁴

В Лавр. лакуна приходится как раз на 6711 (1202)—начало 6713 (1204) г. К счастью, Сим., рукопись которой находится в очень плохом состоянии, сохранила отсутствующий в Лавр. конец статьи 6711 г., за исключением только нескольких фраз. Следующий пропуск в Сим. начинается только под 6713 г. в рассказе о пострижении Марии Всеволожей и ее смерти. Сим. клала в основу не Лавр., а Тр. Эти летописи отличаются,²⁵ но сравнение конца статьи 6713 (1204) г., сохранившегося в Лавр., с соответствующим текстом в Сим. показывает, что обе эти летописи совпадают, отличаясь от Р. и ЛПС. В Лавр. и Тр. есть точная дата смерти Елены Всеволодовны, в Р. просто «того же лѣта», в ЛПС «того же мѣсяца в 30» без указания на декабрь. Конец сообщения о погребении в монастыре, построенном Всеволожей, совпадает в Лавр.—Сим. и Р., но отличается от ЛПС, который здесь точно совпадает с Льв.—Тв.: вместо «въ монастыри, юже бѣ церкви създаде великаа и блаженаа княгини Всеволожа» просто «в монастыри материни» (ЛПС). В предшествующем сообщении о смерти и погребении Владимира Муромского в Сим. и Тр. опять дана точная дата с указанием места погребения «въ церкви Христовѣ», в Р. и ЛПС место

²⁰ Насонов А. Н. История летописания XI—начала XVIII вв. М., 1969. С. 210—235, 260—270.

²¹ Ростовский свод 1489 г. во всех списках и редакциях Тип., к сожалению, представлен в сильно сокращенном виде. Ряд общих ошибок Тип.—Льв.—Тв. противопоставляет содержащуюся в них редакцию «особой обработки» Ерм. (статьи 6703—6704 гг., 6710). Наличие двух чтений из Р.—ЛПС под 6705 и 6714 гг. позволяет предположить, что уже в источнике Свода 1518 г., Ростовском своде 1489 г., была использована летопись типа Р.—ЛПС.

²² Шахматов А. А. Ермолинская летопись... С. 26—48.

²³ Шахматов А. А. Исследование... С. 59—67; Приселков М. Д. История... С. 87—89.

²⁴ Шахматов А. А. Исследование... С. 87.

²⁵ Шахматов А. А. Обзорение... С. 37—39.

погребения не указано, в ЛПС в конце заметки проставлена дата «мѣсяца декабря въ 18», в Р. просто: «Того же лѣта». Это позволяет предполагать, что на протяжении всей лакуны мы можем пользоваться Сим., а там, где есть точные указания Н. М. Карамзина, — и Тр. для восполнения Лавр.²⁶ (см. Табл. 1 — с. 48).

Свод Юрия сохранился в составе «особой обработки» в МС и Ерм., а через посредство Свода 1518 г. — и в Льв. и Тв.²⁷ Как писал А. Н. Насонов, при создании соответствующего текста летописец XV в. обращался и непосредственно к Тр., которая в свою очередь была основным источником Общерусского свода, кончавшегося 1418 г. (СІ—НІV).²⁸

ЛПС сохранился полностью в единственном списке в составе так называемого Архивского сборника, где он присоединен к Хронографу.²⁹ Существует еще фрагмент в составе Никифоровского сборника БАН 45.11.16 (до 907 г.). Оба списка датируются 70-ми гг. XV в.³⁰ В Хронографе, к которому присоединен ЛПС в Архивском сборнике, есть выкладка лет, которая указывает на 1262 г. как на год составления данного списка — протографа текста XV в. Так как эта выкладка есть и во втором списке Хронографа, Виленском (где нет ЛПС), то 1262 г. датируется Хронограф — протограф Архивского и Виленского.³¹ Так как в ЛПС в начальной части шесть раз упоминаются татары вместо половцев, очевидно, непосредственный протограф ЛПС, как и протограф Р., относится к послемонгольскому времени. Переписчик Архивского сборника уже получил ЛПС в соединении с Хронографом, на это указывает то, что летописному тексту предпослан только киноварный заголовок, а оглавлению и Хронографу — заставки геометрического стиля. Следовательно, протограф ЛПС тоже можно отнести к 1262 г.

В обоих списках ЛПС озаглавлен «Летописец русских царей». Начальная часть, соответствующая Повести временных лет (кончается 1110 г.), отделена от собственно Переяславской части, начинающейся с 1138 г., большим разрывом, заполненным только выписками из южнорусской летописи типа Ип. под 1137 и 1143 гг. (последняя не дублирует статью из Переяславской части). Эти два факта породили большую полемику по вопросу о происхождении начальной части ЛПС и принадлежности ее Переяславскому летописанию.³² К сожалению, до сих пор исследователям остается неизвестной часть статьи А. А. Шахматова о ЛПС из «Обозрения», содержащая текстологический анализ текста Повести временных лет.³³ Из приведенных материалов видно, что там, где нет дополнений (а их в начальной части очень много), и даже в основе новых редакций известий содержатся чтения, близкие Р., в том числе там, где она расходится с Лавр. и Тр. Так как

²⁶ Издания: Лаврентьевская летопись // ПСРЛ. Л., 1926—1928. Т. 1, вып. 2; Симеоновская летопись // ПСРЛ. СПб., 1913. Т. 18; Приселков М. Д. Троицкая летопись. Реконструкция текста. М.; Л., 1950.

²⁷ Издания: Московский свод конца XV в. // ПСРЛ. М.; Л., 1949. Т. 25; Ермолинская летопись // ПСРЛ. СПб., 1910. Т. 23; Львовская летопись // ПСРЛ. СПб., 1910. Т. 20; Тверской сборник // ПСРЛ. СПб., 1863. Т. 15.

²⁸ Насонов А. Н. История... С. 205—206, 262—270.

²⁹ РГАДА, ф. 181, № 279/658.

³⁰ ПСРЛ. Т. 38. С. 5; Описание рукописей БАН. Л., 1969. Т. 3, вып. 2. С. 46—47.

³¹ Истрин В. М. Александрия русских хронографов. М., 1893. С. 317—361; Мещерский Н. А. К вопросу о датировке Виленского хронографа // ТОДРЛ. Л., 1955. Т. 11. С. 380—386.

³² Шахматов А. А. Обзорение... С. 127—128; Орлов А. С. О Галицко-волинском летописании // ТОДРЛ. Л., 1947. Т. 5. С. 32—35; Лихачев Д. С. Галицкая литературная традиция в Житии Александра Невского // Там же. С. 42—49, 53—55.

³³ Шахматов А. А. Рукопись «Обозрения»: АРАН, ф. 134, оп. 1, № 110, л. 89—99 об.

Шахматов производил существующую редакцию Р. от ЛПС, а не наоборот, то он предположил, что перед ним тот самый гипотетический Полихрон начала XIV в., который в XV в. отредактировали на основе Переяславской летописи.³⁴

К дополнениям редактора XV в. можно отнести только две вставки юридических текстов, небольшое дополнение о латинянах под 988 г. и, возможно, рассказ о кожемяке. Все остальные дополнения и изменения выдержаны в едином стиле и тесно связаны со второй частью ЛПС.³⁵

В древнерусском летописании использовался мартовский и ультрамартовский (опережающий на год) стиль летосчисления.³⁶ Так как под 1203—1205 гг. в большинстве исследуемых летописей происходит переход с одного стиля на другой, то указываются две даты: от сотворения мира по рукописи и в скобках по мартовскому, совпадающему по числу с январским, стилю, например: 6714 (1205) г.

Радзивилловская летопись, Летописец Переяславля-Суздальского и Свод 1205 года

ЛПС отличается от протографа Р.—А. большей полнотой. Только на отрезке 1175—1205 гг. обнаруживается ряд пропусков в ЛПС по отношению к Р.³⁷ и Лавр. Избытки ЛПС по отношению к Р.—А. можно разделить на три группы: мелкие (по 1—2 слова); переяславские дополнения; владимиросуздальские известия.

К собственно переяславским дополнениям А. А. Шахматов отнес группу текстов под 6683—6685 гг. Под 6683 г. изменение в молитве, обращенной к Андрею Боголюбскому; под тем же годом три дополнения, оправдывающие переяславцев, выступивших в 6683 г. против Михалки и Всеволода на стороне их соперников племянников Ростиславичей в борьбе за наследство Андрея: «Ярополкъ же поеха... къ дружине къ Переяславлю, а переяславцем не хотящим его, но хотяшѣ Михалка съ братомъ его Всеволодомъ», «ехаша къ Володимерю на Михалка, переяславци же не отъ сердца идяхуть, но принуждениемъ ростовськымъ», к описанию осады Владимира ростовцами и переяславцами летописец неожиданно добавляет: «а съ переяславци имяхуть володимерци едино сердце» (выделенного нет в Лавр.—Тр.—Сим. и Р.—А.). Три дополнения, указывающие на активную роль переяславцев в призвании Михалки и Всеволода в следующем 6684 (1175) г., содержатся в ЛПС: «Володимерци же с переяславци укрепившеся»; «новии люди мѣзинии володимерци с переяславци вразумѣшася»; «Се бо володимерци съ переяславци (прославлени Богомъ) по всей земли». К переяславским дополнениям А. А. Шахматов относил также два текста в статье 6685 г.: слова Всеволода о том, что его привели «володимерци и переяславци», и сообщение, что после выигранной битвы под Липицами против Мстислава

³⁴ Ошибочность гипотезы о Полихроне XIV в. в целом показал М. Д. Приселков: Лаврентьевская летопись (история текста) // Учен. зап. ЛГУ. Л., 1939. Сер. ист. наук. Вып. 2. № 32. С. 81—82, 118—121.

³⁵ Милютенко Н. И. 1) Летописец Переяславля-Суздальского в летописании Северо-Восточной Руси начала XIII в.: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Л., 1992. С. 7—12; 2) Переяславское сказание о Борисе и Глебе в составе Летописца Переяславля-Суздальского // ТОДРЛ. СПб., 1994. Т. 47. С. 65—81.

³⁶ Бережков Н. Г. Хронология русского летописания. М., 1963. С. 24—25, 31—32.

³⁷ Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 66, примеч. 56.

Ростиславича «володимирци, и переяславци, и дружина поведоша колонники». Переяславской вставкой ученый считал и указание под 6665 (1157) г. на то, что Андрей Боголюбский заканчивал церковь Спаса, заложенную его отцом Юрием Долгоруким в «Переяславль Новѣмъ».

Первый из текстов под 6685 г. есть в Р. и в Льв.—Тв., указание на Переяславль — только в Р., второе упоминание переяславцев в статье 6685 г. — только в Льв.—Тв. Все эти тексты А. А. Шахматов безоговорочно считал неустраненными следами переяславской обработки.³⁸ Все переяславские дополнения можно разделить на три группы: противоречащие всему предшествующему изложению; не подтвержденные ничем; соответствующие остальному тексту.

Упоминания переяславцев под 6683 г. принадлежат к первой группе. По свидетельству всех летописей, после убийства Андрея Боголюбского «ростовци, и суждальци, и переяславци, и вся дружина от мала до велика соѣхашася къ Володимирю» и решили призвать на княжение не Михалку и Всеволода, младших сыновей Юрия Долгорукого, а сыновей их старшего брата Ростислава Юрьевича: Мстислава и Ярополка. К моменту смерти Андрея все четверо находились в Чернигове у Святослава Всеволодовича. Крестоцелованием в Спасском соборе старшинство было признано за Михалкой и Всеволодом. Но по приезде в Суздальскую землю оказалось, что только владимирцы готовы видеть своим князем Михалку. Переяславцы еще из-под Москвы привели к себе Ярополка Ростиславича, а потом вместе с ростовцами, суздальцами и частью владимирцев ходили выгонять из Владимира Михалку. Переяславский летописец, не смущаясь тем, что его версия противоречит всему изложению его предшественника, стремится выгородить своих сограждан.

Вставки под 6684 г. об активном участии переяславцев во вторичном призвании Михалки и Всеволода в следующем году не находят подтверждения в тексте других летописей. Ни дополнения под 6683, ни под 6684 г. в Р. или Льв.—Тв. не вошли.

Упоминания переяславцев под 6685 г. совершенно согласуются с тем, что мы читаем в Лавр. и других летописях.³⁹ Всеволод в это время был переяславским князем, после смерти Михалки переяславцы оказали ему поддержку и участвовали в битве на Липицах. Ср. в Лавр.: «Всеволодъ же поѣхъа противу ему (Мстиславу Ростиславичу), ...а по переяславци посла Мстислава Ярославича, сыновца ему»; «Князь же Всеволодъ, приѣхавъ к Юрьеву, сождався с переяславци, сказа имъ речъ Мстиславлю (Ростиславича), они же рекоша ему...». Ничто не противоречит тезису о том, что эти тексты были во владимирском источнике Р. и ЛПС, и оттуда они попали в названные летописи, а не были внесены непосредственно в ЛПС.

М. Д. Приселков и Я. С. Лурье считали, что церковь Спаса была закончена в 1152 г. Это мнение основывается на том, что под 1152 г. в Тип., НІV, НІV Карамзинской, часть вторая (далее — НК-2), и Никоновской (далее — Ник.) летописях сохранился полный рассказ о строительной деятельности Юрия Долгорукого, очевидно, заимствованный из Общерусского свода, кончавшегося 1418 г. В полной версии «особой обработки» (МС) помещена краткая редакция рассказа, в сокращенной (Ерм.—Льв.—Тв.) — тоже краткая, но другая:

³⁸ Шахматов А. А. Исследование... С. 36.

³⁹ Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 61.

«Юрьи Володимеричь в Суздальской земли многи церкви създа: на Нерли святую мученику Бориса и Глеба, а в Суздаль постави святого Спаса, а въ Володимери святого Георгия, и градъ Юрьевъ заложи и церковь святого Георгия камену; и Переяславль переведе отъ Клещина, заложь великъ [и създа болши старого — Ник.], и церковь постави святого Спаса въ Переяславли» (НІV—НК-2).

Историки архитектуры писали, что этот текст нельзя рассматривать как хронологическое указание, так как за один год нельзя было построить две крепости — Юрьев и Переяславль (подсчитано, что при постройке последнего нужно было насыпать на болоте 600 000 м³ земли) и пять каменных храмов. Достоверно известно, что по крайней мере три из них (храм Бориса и Глеба на Кидекше, Георгия во Владимире и Спаса в Переяславле) строила одна и та же артель.⁴⁰ Церковь Спаса в Переяславле в перечне НІV, НК-2, Ник. и МС стоит последней, следовательно, она могла в 1157 г. быть недостроенной. В Тип. есть ряд добавлений по сравнению с другими летописями, там сказано, что Юрий не просто «постави» (НІV) или «доспѣ» (Тип.—Ник.) церковь Спаса, но и «исполнь ю книгами и мощми святых дивно». По сравнению с НІV, НК-2, Ник., МС в Тип. произведена перестановка: рассказ о закладке Юрьева и церкви Георгия поменялся местами с рассказом о Переяславле. Возможно, что первоначально сообщение о вложении в церковь мощей и книг относилось именно к Георгиевской церкви, посвященной патрону князя. В МС и Льв. отсутствие указания под 1157 г. на место строительства было восполнено: Владимир в МС и Суздаль в Льв. Первое неверно, так как Спасский собор во Владимире был заложен Андреем в 1162 (Льв.—Тв.) или 1164 г. (Лавр.). Церковь Спаса в Суздале упоминается в перечне под 1152 г. Но неясно, на основании чего нужно безоговорочно принимать версию Тип., а не НІV, и отрицать возможность достройки церкви Спаса в Переяславле Андреем.

Существенно другое указание перечня, то, что Юрий Переяславль «переведѣ от Клещина и заложи великъ градъ». Если это событие имело место в 1152 г. (в 1157 г. Юрий умер), то в 1157 г. Переяславль еще мог расцениваться как «Новый».

Р.—А. и источник Льв.—Тв. взаимно проверяют друг друга, и устанавливается их общая особенность в отношении к ЛПС. Ни одного переяславского дополнения, которое бы противоречило изложению событий в Лавр. и других летописях и которое нужно было бы возводить к ЛПС помимо более исправного протографа Р.—А., в них нет.

Избытки ЛПС по сравнению с Р.—А. в большинстве есть в Лавр.⁴¹ Некоторые общие владими́ро-суздальские известия отсутствуют в Лавр., но есть в Тр.—Сим. или МС. Рассмотрим те известия, которые сближают Р. с Лавр. против ЛПС. Мы будем рассматривать не только отдельные известия, но и частные случаи сходства Р. с Лавр. против ЛПС, в том числе и пропуски в ЛПС (их довольно много).⁴²

Р. объединяет с Лавр. ряд общих ошибок, исправленных в ЛПС. Рассмотрим самые важные. Под 6685 г. в Р. и Лавр. содержится неисправный текст в речи переяславцев, обращенной к Всеволоду.⁴³ «Поѣхати тобѣ

⁴⁰ Воронин Н. Н. Зодчество Северо-Восточной Руси. М., 1961. Т. 1. С. 55; Ионнисян О. М. Основные этапы развития Галицкого зодчества // Древнерусское искусство. М., 1981. С. 41—42.

⁴¹ Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 66—67, примеч. 52, 55.

⁴² Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 37—39; 2) Обзорение... С. 48—49; Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 66—67, примеч. 56.

⁴³ Шахматов А. А. Обзорение... С. 48.

[поѣди, княже — Лавр.] к нему, насъ переступивъ [перестоявъ — Лавр.], а то [ему — Лавр.] дѣти [ны — Лавр.] и жены». Ср. в ЛПС: «Поеди, княже, к нему, яко ни во что имамъ животь свои за твою обиду, ...аще ны отъ Бога не будетъ помощи, насъ переступивъ, да оно ему жоны наша и дѣти наша». Под 6668 г. в Р.—А. и Лавр. ошибочная дата венчания Ярополка Ростиславича — 3 января. В ЛПС дата тоже неверна, но месяц указан правильно — февраль.⁴⁴ Под 6693 г. похвала епископу Луке, умершему в 6697 г., изложена в Р.—А. и Лавр. в настоящем времени («имаша», «възыскаеши»), а в ЛПС — в прошедшем («имяше», «възыскаше»). Если предположить, что кто-то восстанавливал текст Лавр., работая над протографом Р.—А., то следует предполагать, что он систематически восстанавливал все ошибки и несообразности, заменяя логически выстроенный и правильный текст ЛПС.

Под 6694 г. в ЛПС отсутствует речь полочан, под 6695 г. сокращено известие о приходе черниговского епископа Перфирия с посольством от Ольговичей ко Всеволоду. Эти пропуски противопоставляют ЛПС не только Лавр.—Р., но и Тр.—Сим. и МС—Ерм., где похвала Луке и рассказ о Перфирии есть, но сокращены.

Под 6704—6705 гг. Р. содержит ряд пропусков, присущих только ей и Лавр. Их нет в ЛПС, Тр.—Сим. (Летописец Константина) и в МС—Ерм. (Свод Юрия). Один пропуск есть только в Р.—А. — в статье 6704 г. отсутствует первое известие (о рождении Гавриила Всеволодовича) вместе с датой, так, что статья присоединена к 6703 г. В Лавр. и Р. нет конца статьи 6704 г., а в Лавр. пропало еще и начало следующей — дата и первые слова: «В лѣто 6705. Выставъ же искони злыи...» (восстановлено по Р. и Сим.). Вторая половина статьи 6704 (1195) г. содержала, судя по Тр.—Сим. и ЛПС, сообщения о свадьбе Константина Всеволодовича и постригах Владимира Всеволодовича. В ЛПС они изложены очень близко к Тр.—Сим. (К а р а м з и н Н. М. История государства Российского. Т. 3, примеч. 143). В МС—Ерм. кратко сообщается только о свадьбе Константина. Возможно, что такое скопление дефектов под 6704—6705 гг. не случайно. Предположительно это можно связать с редактированием известий за 1194—1196 гг. Тогда Всеволод вынудил своего свата Рюрика Киевского отдать ему города на Руси, которые Рюрик раньше дал своему зятю Роману Волынскому. Это вызвало войну, в которой Всеволод почти не помогал Рюрику, а под конец заключил с его врагами сепаратный мир на одному ему выгодных условиях.

В статье 6705 г. в Р. есть сообщение, присущее только ей и ЛПС, — об изгнании свояка Всеволода Ярослава Владимировича из Новгорода. Завершение этой истории, сообщение о призвании новгородцами Ярослава в следующем 6706 г. есть только в ЛПС. В Р. оно отсутствует вместе с сообщением о постригах Гавриила (есть только в ЛПС) и рождении Иоанна Всеволодовича (есть во всех летописях). Из мелких отличий ЛПС от Р. и других летописей следует указать упоминание в ЛПС того, что из «гробной доски» св. Димитрия истекало миро.

Предположение, что кто-то настойчиво изымал из Р. тексты, если их не было в Лавр., выглядит не очень убедительно. Я. С. Лурье высказал предположение, что в статьях 6704—6705 гг., как и в ряде других отмеченных случаев, мы имеем дело с сознательной правкой:⁴⁵ изымались упоминания о братьях Юрия, выступавших против него в 1212—1217 гг., сокращался ма-

⁴⁴ Ср.: Бережков Н. Г. Хронология... С. 78—79.

⁴⁵ Лурье Я. С. О происхождении... С. 72—73, 76—78.

териал о боковых княжеских ветвях. Последнее положение правильно только для сообщений, которые есть помимо ЛПС в Лавр., Тр. и Сим. Выделенная выше группа не совпадающих в Лавр. и Р. дефектов под 6704—6705 гг., вероятнее, связана с тем, что в основу Лаврентьевской редакции Ростовского летописания (отличается от Тр.—Сим.) была положена та же рукопись, что и в основу летописного свода, сохранившегося в Р.

Исследователи еще не обращали внимания на ЛПС как на цельный литературный памятник. Переяславский летописец провел большую работу над своими источниками. В ПВЛ он переделал некоторые рассказы церковного содержания: о мученичестве варяга-христианина, о приезде царицы Анны к Владимиру и другие; отредактировал статью 1110 г. о вещем сне Александра Македонского.⁴⁶ Наибольший интерес в литературном отношении представляет оригинальная часть 1212—1213 гг., подробный рассказ о междоусобной войне после смерти Всеволода Большое Гнездо. Но и в предыдущей части летописец отредактировал и исправил цитаты и религиозные рассуждения в статьях 6694—6696 гг.

Под 6694 г. излагается история столкновения Всеволода с рязанскими князьями. Одобрив своего князя, который отказался заключить с рязанцами мир, владимирский летописец приводит слова о пагубности ложного мира: «...яко же и пророкъ глаголетъ: „Брань славна лучше есть мира студна. Со лстивым же миромъ живуще, велию пакость землям творят“». Эти изречения не принадлежат никакому пророку, а заимствованы из Пчелы из «Слова бб. О мирѣ и о рати». Первое из них не надписано, но помещено после изречения Демосфена, второе принадлежит Фукидиду, между ними в Пчеле стоит изречение Плутарха о воинской доблести.⁴⁷ Переяславский летописец неправильную атрибуцию исправил: «въ Бчелѣ.

Он не ограничился только этим. В следующей летописной статье 6695 г. рассказывается о приезде черниговского епископа Перфирия к Всеволоду для примирения его с рязанскими князьями. Владимирский летописец обвиняет епископа в недобросовестности и оправдывает своего князя, хотевшего захватить посла: «Яко глаголетъ мудрый Соломонъ: „Гнѣвъ, укротимъ лжею, проливаеть сваря, а рать не до конца смиряема, проливаеть кровь. А брань славна лучше есть мира студна. Со лживым же миромъ живуще, велию пакость землям творять“». Принадлежность первого изречения Соломону Переяславский летописец сомнению не подверг, хотя в Ветхом Завете похожего текста нет, нет его и в Пчеле. Изречения о брани он опустил как дублирующий текст. Ниже в той же статье содержится небольшое поучение по поводу повальной болезни во Владимире, сплошь составленное из цитат из Псалтири, самостоятельных или в составе молитвенных обращений. Переяславский летописец весь этот набор, включая цитату из Исаяи (Ис. 26: 16), сократил, оставя только один псалтирный текст: «Наказая, накажи мя, Господи, смерти же не предай» (Пс. 117: 18).

В статье 6696 г. по поводу грозы 7 февраля, убившей двух детей и спалившей дом, приводится крайне небрежный подбор цитат из Ветхого Завета. Летописец приводит ту же цитату из Исаяи, которая уже была в предыдущей статье, и Исаяе же приписывает приведенную там же цитату из Псалтири (Пс. 117: 18). Переяславский летописец весь этот текст сократил, а вместо него написал собственный: «Яко пророкъ глаголетъ: „Си суть люди буи, а не мудри“ (Втор. 32: 6). Сего ради и „устрашатся от

⁴⁶ Мещерский Н. А. К вопросу об источниках Повести временных лет // ТОДРЛ. Л., 1958. Т. 13. С. 58—65.

⁴⁷ Семенов В. Древняя русская Пчела. СПб., 1893. С. 412—413.

гласа грома Твоего, Господи“ (Пс. 103: 7), и блистанием молния да сожжетъ тя». Летописец конкретизировал вину, за которую послано наказание. Цитата из хорошо известного читателю по Псалтири Следованной и Паремии обращения Моисея к евреям должна была напомнить людям, в чем заключалась их бueсть: «И остави Бога, сотворшаго его, и отступи от Бога Спаса своего» (Втор. 32: 15). Эта тема присутствует и в поучении, написанном летописцем на голод 1213 г.: «Чада Божия нарекошася, а творимъ волю дьяволю». Общие морально-этические рассуждения отличают поучения переяславского летописца от поучений его предшественников, где авторы требуют от людей конкретных дел, милосердия и любви к ближним.

Эти тексты не могли принадлежать редактору XV в.: в часть 1138—1214 гг. он не внес никаких дополнений. Пчела как источник используется и в начальной части. На основании изречения Александра Македонского⁴⁸ летописец внес в своей рассказ сообщение об отказе царя жениться на дочери Дария.

Отсутствие в Р. всей стилистической правки, внесенной в ЛПС, говорит о том, что Переяславская летопись никогда не была источником Р. В противном случае нужно предположить скрупулезное сличение текста типа Лавр.—Тр.—Сим. с ЛПС по слову. Можно объяснить, почему правке подверглись переяславские дополнения, но маловероятно, что кто-то поставил себе целью восстановление ошибок и повторов в блоках цитат и, главное, безусловно справился с этой задачей.

Очень важно, что все ошибки, исправленные в ЛПС и читающиеся в Р.—А., есть и в Льв.—Тв. Это непонятный текст в обращении переяславцев к Всеволоду, отнесение мясопустной недели к январю, а не к февралю 6683 (1174) г., ошибочная атрибуция цитаты из Пчелы. Нет в Льв.—Тв. ни обширной стилистической правки под 6694—6696 гг., ни переяславских дополнений. Нет в Своде 1518 г. (Льв.—Тв.) и пропусков, присущих только Р.—А., как нет и владимирских известий из ЛПС, не читающихся в других текстах (постриги Гавриила, возвращение Ярослава в Новгород в 6706 (1197) г., сообщения о том, что «гробная доска» св. Димитрия источала миро). Все особенности, объединяющие Р.—А. с ЛПС, в Своде 1518 г. отразились. Это прежде всего редакционные отличия: сокращение пассажа о митрополичьей неправде в статье 6676 г.; добавление имени Всеволода к имени Михалки; отсутствие благочестивых размышлений о пожаре 6701 г.; известие об изгнании Ярослава под 6705 г., которого нет в других летописях. В Своде 1518 г. есть ошибка Р.—ЛПС в датировке пожара 6693 г.; пропуски известий в статьях 6702 и 6703 гг.; редакция известий 6711—6714 гг., отличающаяся от Лавр.—Тр.—Сим. и МС—Ерм. Свод 1518 г. отразил общие отличия ЛПС и Р. от других летописей, но не отразил индивидуальных особенностей ЛПС, и, следовательно, если известие читается в ЛПС и в Своде 1518 г. (Льв.—Тв.), а в Р.—А. его нет, можно предположить порчу протографа Р.—А., переписанного в XIII в. после 1238 г. с более ранней рукописи.

А. А. Шахматов отметил известия, где текст Льв.—Тв. ближе ЛПС, чем Р.: под 6709 (1200) г. — указание на место погребения свести Всеволода; под 6710 (1201) г. — кончина Февронии, вдовы Михалки Юрьевича; под 6713 г. — редакция известий о кончине Владимира Муромского и Елены Всеволодовны.⁴⁹ В первых двух случаях можно предположить пропуски в

⁴⁸ Там же. С. 43. Н. А. Мещерский источник этого дополнения не определил.

⁴⁹ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 49—52; 2) Ермолинская летопись... С. 34—35. Известие о рождении Иоанна Всеволодовича, указанное ученым, читается в Льв.—Тв. в редакции Ерм.

протографе Р.—А. из-за копирования миниатюр. В А. и Р. это не редкость. Ср. повтор фразы о затмении, предшествовавшей известию о смерти Февронии в статье 6710 г., ниже, в статье 6711 г., ошибки в статье 6657 г.⁵⁰ Но в известии о смерти Елены Всеволодовны именно Р.—А. дает подробный текст о монастыре, в котором была погребена дочь Всеволода, напротив, в ЛПС это все сокращено и пишется просто «въ монастыри матерни», в Льв.—Тв. явно повторен этот же текст, хотя и с ошибкой — «въ монастыри сестрине». Это позволяет предполагать, что источник Свода 1518 г. отличался от архетипа протографа Р.—А. Предположить, что протограф Р.—А. отредактировали по тексту типа Лавр.—Тр., нельзя. В таком случае следовало бы вставить и указание на место погребения Владимира Муромского, пропущенное в ЛПС и Р.—А., и даты смерти Владимира и Елены, отсутствующие только в Р.—А. (см. табл. 1).

Источником Свода 1518 г. не мог быть сам ЛПС: в Льв.—Тв. нет ни переяславской правки, ни оригинального продолжения ЛПС за вторую половину 1205 (6714)—1213 (6722) гг.⁵¹ Но в Своде 1518 г. читается полностью рассказ о пострижении, смерти и похоронах Марии Всеволожей. Он кончается там, где и в ЛПС, за ним следует известие в редакции Ерм. Это ясно говорит, что источник Свода 1518 г. кончался рассказом о погребении и похвалой Марии, никакого переяславского продолжения он не имел. Подробное повествование о пострижении и смерти жены Всеволода в редакции Льв.—Тв. местами расходится с Р., местами с ЛПС, а в одном месте с ними обоими. Основная часть разночтений — мелкие, но есть и те, которые касаются смысловых различий.

В похвале Всеволожей, завершающей ту часть рассказа, где говорится о ее пострижении, в Р.—ЛПС мы видим одинаковый текст: «Проводиша ю со слезами многими, зане бяшетъ до всѣхъ преизлиха добра благоверная книгини Всеволожаа, [и бѣ — ЛПС] изъ-дѣтска въ страсть Божьемъ [нет ЛПС] [живущи — ЛПС] любяше правду и въздаючи честь епископомъ... подаваше имъ требование». В Льв.—Тв. тексту от слов «проводиша со слезами» до слов «и бѣ изъ-дѣтска» соответствует развернутая похвала, источник которой неизвестен. В Р.—ЛПС ее содержание передано одной фразой: «Зане бяшетъ до всѣхъ преизлиха добра». В летописании известны еще две похвалы Марии: краткая в Лавр., близкая ЛПС, и обширная похвала из Тр.—Сим., совпадающая с Р.—ЛПС и Лавр. только цитатами из Священного Писания. Составитель Свода 1518 г. едва ли сам придумал этот текст. Возможно, он привнес к его дополнительному владимирскому источнику (см. примеч. 51).

⁵⁰ Шахматов А. А. Исследование С 26—27

⁵¹ Одна подробность статьи 1212 г. ЛПС находит соответствие в Льв. (но не в Гв.) — указание на возраст Всеволода. Но в Льв. текст совпадает с Тип. Синодальной редакции, а не с ЛПС «И жить отъ рожества своего 60 и 3-х, княживъ въ землѣ Ростовѣи 40 лѣтъ безъ трехъ» (Льв.—Тип.), «Княжи въ Володимери лѣтъ 30 и 6, а всѣхъ лѣтъ и 60 и 6» (ЛПС). Не совпадает ни текст фразы, ни счет лет, говорить о заимствовании здесь не приходится. В Льв.—Тв. был еще один владими́ро-суздальский источник, откуда заимствованы сообщения о неудачной попытке Андрея Боголюбского сесть в Рязани в 1154 г., сообщение, что первая битва Михалки и Всеволода с племянниками в 6684 (1175) г. была «на Дубровице у Яхробола». Под 6701 (1192) г. добавлено «Бысть знамение страшно на небеси учинися небо яко кроваво, до Юрьевския рати за 14 лѣтъ» (А. А. Шахматов считал, что здесь имеется в виду Липицкая битва 1216 г. и допущена ошибка в написании цифр — 24, а не 14. См. Исследование С 90). Под 6710 г. добавлена дата погребения Борисковны «февраля 6», в других летописях даты нет. Остальное см. Шахматов А. А. Ермолинская летопись С 34—35.

*Лаврентьевская
и Троицкая—Симеоновская*

6709 (1200)

...Тое же зимы явися знамение в лунѣ мѣсяца декабря въ 24 день, на память святыхъ мученицы Евгении. Наутрие преставися княгиня Ярославля, свѣсть великого князя Всеволода, и положена бысть в церкви святыхъ Богородица в монастыри сестринѣ.

6710 (1201)

...Того же лѣта преставися княгиня Михалкова Феврония мѣсяца августа в 5 день, на память святого мученика Евсегния, и положена бысть в церкви святыхъ Богородица в Суждали.

6713 (1204)
(лакуна в Лавр.)

...Тое же зимы мѣсяца декабря в 18, на память святого мученика Севастьяна и дружины преставися Володимерь Юрьевичь муромский князь, и положенъ бысть в церкви Христоѡ (Тр.—Сим.). Того же мѣсяца декабря в 30 на память святого апостола Тимона преставися великого князя Всеволода дщи именемъ Елена, и положена бысть въ церкви святая Богородица в монастыри, юже бѣ создала великая княгини и блаженная Всеволожа.

Радзивиловская

6709 (1200)

...А тое же зимы явися знамение в лунѣ мѣсяца декабря въ 29.

(рисунок)
известия нет

6710 (1201)

Тое же зимы явися знамение в лунѣ мѣсяца декабря в 29.

известия нет

6713 (1204)

...Того же лѣта преставися Володимерь Гургевичь, муромский князь. Того же лѣта преставися великого князя Всеволода дщи именемъ Елена. Положена бысть въ церкви святая Богородица, юже бѣ церковь создала великая и блаженная княгини Всеволожа.

Летописец Переяславля-Суздальского

6709 (1200)

...Тое же зимы явися знамение в лунѣ мѣсяца декабря в 24 день, и наутрие преставися княгини Ярославля, свѣсть великого князя Всеволода, и положена бысть в церкви святыхъ Богородица в монастыри сестринѣ.

6710 (1201)

...Того же лѣта преставися княгини Михалкова Феврония на память святого мученика Евсигения и положена бысть в церкви святыхъ Богородица в Суждали.

6713 (1204)

...Тое же зимы преставися Володимерь Гургевичь, князь муромский, мѣсяца декабря в 18. Того же мѣсяца въ 30 день преставися великого Всеволода дщи именемъ Елена, и положена бысть в церкви святыхъ Богородица в монастыри матери.

Львовская—Тверская

6709 (1200)

...Тое же зимы преставися княгиня Ярославля, свѣсть Всеволожа, и положена бысть у Пречистой в сестринѣ монастыри.

6710 (1201)

...Преставися Михалкова княгиня, нареченна въ черничестве Феврония, августа 5. Положена бысть у святыхъ Богородице в Суздале.

6711 (1202)

...Тое же зимы преставися Володимерь Юрьевичь въ Муромѣ, декабря 18. Того же мѣсяца 30 преставися дщи Всеволожа именемъ Елене, и положена бысть въ сестринѣ монастыри.

В похвале видно, что источник Свода 1518 г. относился к протографу Р.—А. и к ЛПС как их общий источник. О Марии в уже цитированном месте похвалы в Р. сказано «изъ-дѣтска въ страсть Божьемъ любяше правду», в ЛПС — «и бѣ изъ-дѣтска живуши, любяше правду» и только в Льв.—Тв. фраза сохранилась в исправном виде: «Бѣ бо изъ-дѣтска въ страсть Божьемъ живуще, любяше правду». Восстановить этот текст на основании протографа Р.—А. или ЛПС было невозможно, это можно было только списать с их общего источника.

А. А. Шахматов, считая, что источник Льв.—Тв. все же представлял собой Переяславскую летопись, может быть, только не в том виде, как она сохранилась в ЛПС, писал, что в Льв.—Тв. есть та же путаница известий под 6711—6713 гг., которую мы видим в протографе Р.—А. На самом деле ошибки в Р.—А. и Льв.—Тв. не совпадают. В Р.—А. в протографе последние листы оторвались. Лист, содержащий конец похвалы Марии в статье 6714 г., пропал, а предыдущий был вложен в рукопись, что и привело к перемещению известий второй половины 6711 (1202)—начала 6713 (1204) гг. в самый конец Р.—А., а окончания летописи — в середину статьи 6711 (1202) г.⁵² В Льв.—Тв. на текст типа Ерм. был наложен текст типа Р.—ЛПС, причем ряд статей дублирует друг друга. Известия из Ерм. всегда стоят на правильном месте, а известия из Р.—ЛПС оказались вне хронологической последовательности. Аналогичная путаница возникла в Льв. и в статье 1152 г., там тоже на краткий текст Ерм. накладывались известия из Р.—ЛПС, из-за чего возникла дублировка известия о походе на Новгород-Северский. Приведем таблицу, из которой видно соотношение текстов и известий (см. табл. 2).

Перемещенные известия в Льв. начинаются раньше, чем в Р. Первый текст, попавший не на место в Льв., рассказ о знаменьях в конце статьи 6710 г., в Р. остался на своем месте, в середине годовой статьи 6711 г. Предположение о перемещении одного известия несостоятельно, ведь в протографе Р. оно должно было занимать меньше половины страницы. Сводчик перепутал, к какому событию относится дата, и оторвал число «мѣсяца февраля 16» от следовавшего за ним текста «приходи Роман ко Вручому на Рюрика». Сам рассказ об этих переговорах он поместил под правильным годом в следующей статье после известия о взятии Киева. Но и здесь допущена ошибка: между описанием разгрома Киева и сообщением о переговорах Романа с Рюриком у Вручего сводчик вставил рассказ из Р.—ЛПС о других переговорах, состоявшихся в следующем, 1203 г. Тогда Всеволод посылал к Роману по поводу Рюрика, который теперь сам оказался пленником захватившего Киев Романа Волынского. Сводчика могло сбить то, что текст статьи 1203 г. в Ерм. и в Р.—ЛПС значительно отличается.

Единственное перемещение, которое можно было бы объяснить путаницей в Р.—А., это перестановка известий о смерти Владимира Муромского и Елены Всеволодовны в конец статьи 6711 г. Но если бы сводчик механически следовал за своим источником, то он должен был бы захватить и известие о крестоцеловании Ольговичей и Всеволода, а оно вообще не отразилось в Льв.—Тв.

⁵² Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 36; 2) Обзорение... С. 45—66; Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 53.

<i>Ермолинская</i>	<i>Львовская</i>	<i>Радзивилловская—Лет. Пер.-Сузд.</i>
6710 (1201)	6710 (1201)	6710 (1201)
Умер Игорь Черн. <i>нет</i> <i>нет</i>	Умерла Михалкова. (=ЛПС.) Умер Игорь. (=Ерм.) <i>нет</i> Умерла Борисковна (=Р.) (с дополнением).	Умер Игорь Черн. Умерла Михалкова (Р. <i>нет</i>) Священие ц. Успения Влад. Умерла Борисковна
Война Рюрика и Романа, взятие Киева, посажение Ингваря. <i>нет</i>	Война Рюрика и Романа, взятие Киева, посажение Ингваря. (=Р.) Роман ходил на половцев. (=Р.) <«тое же зимы знамение ...мѣсяца февраля в 16»>. (=Р.—ЛПС из 6711).	Война Рюрика и Романа, взятие Киева, посажение Ингваря Роман ходил на половцев.
	6711 (1202)	6711 (1202)
Взятие Киева Рюриком.	Взятие Киева Рюриком (=Р.) <Переговоры Всеволода с Романом о судьбе Рюрика> (=Р.—ЛПС, 6713)	Взятие Киева Рюриком.
<Тое же зимы знамение бысть> (<Р.—ЛПС), Ерм. (<МС—СІ—НІV—Р.) 16 фев. переговоры Романа с Рюриком и Всеволодом. (<МС)	16 фев. переговоры Романа с Рюриком и Всеволодом. (=Ерм.)	Знамение 16 фев. переговоры Романа с Рюриком и Всеволодом. (<i>обрыв</i>)
	Умер Владимир Муром. (≅ЛПС) Умерла Елена Всевол. (≅ЛПС) <i>нет</i>	(6713 (1204) — окончание) Умер Владимир Муром. (Р. <ЛПС) Умерла Елена Всевол. (Р. >ЛПС) Ольговичи целовали крест.
	6712 (1203)	6714 (1205)
Переговоры Романа с Ольговичами и Всеволодом.	Переговоры Романа с Ольговичами и Всеволодом. (=Ерм.) Знамение 22 янв. (=Ерм.)	Константин послан в Новгород. Пострижение и смерть Всеволожей, похвала. (<i>обрыв</i>)
Знамение 22 янв. (Р.—ЛПС <i>нет</i> , Сим. ≠МС <i>есть</i>)	<Константин послан в Новгород.> (≠Р.—ЛПС, 6714) Рухнула ц. Успения Рост. (=Ерм.) Поход Романа на половцев, захват Рюрика. (=Ерм.) (6711 — продолжение) Переговоры Романа с Рюриком (конец). 6712 (1203) Переговоры Романа с Ольговичами и Всеволодом. 6713 (1204) Поход Романа на половцев, захват Рюрика. (ниже, другая редакция)
Поход Романа на половцев, захват Рюрика.	Поход Ольговичей на Литву. (=Ерм.) Переговоры Всеволода с Романом о Рюрике. (=Ерм.) Взятие Константинополя. (=Ерм.)	Переговоры Романа с Литвой. (МС=Ерм.) (конец рукописи)
Поход Ольговичей на Литву. (≠Р.—ЛПС) Переговоры Всеволода с Романом. Взятие Константинополя в 1204 г. (Р.—ЛПС <i>нет</i> , Сим. <i>есть</i>)		

Продолжение табл. 2

Умер Олег Черниг.	Умер Олег Черниговский. (=Ерм.)	(нет)
Рухнула ц. Успения	(<i>выше</i>)	(нет)
Умер Владимир Муромский. 6713 (1205)	Умер Владимир Муромский. (=Ерм.) 6713 (1205)	
Константин послан в Новгород. Смерть Всеволожей. (=МС, МС ≠ ЛПС—Р.)	Константин послан в Новгород.. (=Ерм.) Смерть Всеволожей. (=Р.—ЛПС)	(Р.—ЛПС≠Ерм.)

Условные обозначения:

- = : тексты совпадают полностью.
- ≠ : тексты полностью различны.
- ≅ : тексты совпадают с небольшими отличиями.
- < : текст совпадает полностью, но сокращен.
- > : текст совпадает полностью, но имеет дополнения.

Т а б л и ц а 3

<i>Львовская—Тверская</i>	<i>Радзивилловская—ЛПС</i>	<i>Ермолинская</i>
6711	6713 (1204)	
Тое же зимы преставися Володимиръ Юрьевичъ въ Муроме, декабря 18.	Тое же зимы преставися Володимиръ Гюргевичъ, князь Муромский, мѣсяца декабря въ 18. (ЛПС > Р.)	
6712 (1204)		6712 (1204)
Преставися Володимерь Юрьевичъ Муромский.		Преставися Володимерь Юрьевичъ Муромский.
	6714 (1205)	
Того же лѣта посла велики князь Всеволодь сына своего Константина въ Великий Новгородъ.	Марта в 1... посла велики князь сына своего Константина у Великой Новгородъ, а Святослава выведе къ собѣ.	
6713 (1205)		6713 (1205)
Князь велики выведе сына своего Святослава, бѣ бо еще малъ, и посла Костентина въ Великой Новгородъ.		Князь велики выведе сына своего Святослава из Новгорода, бѣ бо еще малъ, а дасть имъ старѣшаго Константина.

Известия о переговорах Романа со Всеволодом в 1203 г., о смерти Владимира Муромского и отправке Константина дублируются. Причем один раз они даются в редакции Р.—ЛПС, а второй раз в редакции Ерм.

Источник Свода 1518 г. (Льв.—Тв.) оканчивался статьей 1205 г. о смерти и погребении Марии Всеволожей. Он не содержал переяславских вставок и переяславской правки текстов. В тех случаях, когда Р. совпадала с предшествующими ей летописными сводами (Лавр.—Тр.—Сим.) и расходилась с переяславской редакцией, этот источник неизменно следовал варианту Р., а не ЛПС. Этот текст отражал все редакционные отличия, противопоставляющие Р. и ЛПС всем другим летописям. Источником Льв.—Тв. не мог быть протограф Р.—А. Когда переписывали в конце XV в. (1490—1500-е гг.) списки Р. и А., в нем отсутствовала последняя страница

с окончанием рассказа о смерти и погребении Всеволожей. Протограф Р.—А., как видно из его сличения с ЛПС и источником Льв.—Тв., был скопирован довольно небрежно, с многочисленными пропусками, были допущены ошибки при копировании в него миниатюр. Последние составитель Свода 1518 г. мог легко исправить, но он не мог восполнить пропущенные известия (например, сообщение о рождении Гавриила и свадьбе Константина под 6704 г.). Если он текст Ерм. заменял на текст, читающийся в Р.—ЛПС, следовательно, его источником была летопись типа Р. без переяславской редакторской правки, но без ошибок и лакун протографа Р.—А.

Против предположения, что это была рукопись XIII в., с которой после 1238 г. копировали список-протограф Р. и А., говорит анализ статьи 1204 г. о смерти Елены Всеволодовны. Источник Льв.—Тв. приводит, как и ЛПС, даты смерти Елены Всеволодовны и Владимира Муромского, в Р.—А. дат нет, но есть подробное указание на место погребения, отсутствующее в ЛПС и Льв.—Тв. (см. Табл. 1). Отсутствие ошибок Р.—А. можно объяснить обращением к протографу их протографа, но это не объясняет, откуда появились даты, которых нет в Р.—А., и почему было выпущено сообщение о церкви, в которой была погребена Елена. Как уже говорилось, правка протографа Р.—А. по летописи типа Тр. исключается, так как все остальные подробности о Владимире и Елене, даже читающиеся в ЛПС, в Р.—А. не вошли.

Источником Льв.—Тв. не мог быть и сам ЛПС, так как в нем не отразились ни оригинальная переяславская часть за 1205—1213 гг. (вторая половина статьи 6714—6722 гг.), ни переяславские дополнения и переяславская правка за 6694—6696 гг. Под 6683—6685, 6693—6696 гг. в Своде 1518 г. ряд текстов сокращен или оставлен в редакции Ерм., но тексты, читающиеся полностью (упоминание об отъезде Ярополка в Переяславль и осаде Владимира под 6683 г., о свадьбе Ярополка под 6683 г., об отношениях с Рязанью под 6694—6695 гг.), совпадают с Р.—А., а не с ЛПС. Характерна правка в статье 6685 г. в речи переяславцев, обращенной ко Всеволоду. Сводчик оставил текст из Ерм., отсутствовавший в Р.—ЛПС, а следовавший за ним пропуск восполнил именно из Р.—А., следовательно, текста ЛПС он не знал: «Богъ съ тобою и твоя правда» (Ерм.), «а насъ перестоявь, а то ему жены и дѣти» (Р.—А.).

Следовательно, источником Свода 1518 г. (Льв.—Тв.) был третий текст, соотносимый с Р.—А. и ЛПС. Это подтверждает и то, что в статье 6665 г. составитель Свода сам добавлял указание на место достройки церкви Спаса (Суздаль), а не взял сообщение о Переяславле, читающееся в Р.—А. и ЛПС. Очевидно, в его источнике его не было.

Как будет показано далее, летопись, предшествовавшая своду, отразившемуся в Р. и ЛПС, была доведена до 1203 г. Этот текст сохранился в летописании Юрия (МС—Ерм.) и Константина Всеволодовичей (Лавр.—Тр.—Сим.). Не случайно, что именно под 1203 г. в Р. помещена последняя миниатюра, изображающая пострижение Рюрика Киевского по приказу Романа. Все остальные события 1204—1205 гг., даже смерть и погребение жены великого князя, не иллюстрированы. Как неоднократно отмечали исследователи, по сравнению с предыдущими летописями в Р.—А. была проведена значительная правка: добавлено имя Всеволода, модернизирован язык XII в., сокращены полные датировки по числу и церковному празднику и др. Возможно, такую правку было сложно вести одновременно с иллюстрированием рукописи. Тогда вначале должен был быть изготовлен Черновой список, с которым и вели работу художники-миниатюристы. События после 1203 г. в Черновом списке и в беловом иллюстрированном

экземпляре приписывались иногда порознь. Это подтверждает различие в тексте статьи 1204 г.

Свод-предшественник иллюстрированного, кончавшийся 1203 г., тоже не был брошен. Это подтверждается тем, что в 1205 г. он был положен в основу собственного летописания Константина Всеволодовича, а позднее в составе Владимирского великокняжеского свода вошел в великокняжеское летописание Юрия Всеволодовича (1212—1216, 1217—1238). Судя по всему, Свод 1203 г. продолжали наращивать приписками вплоть до смерти самого Всеволода (1212 г.). В нем содержалась наиболее подробная редакция сообщений 1204 г. о смерти и погребении Владимира и Елены, были отредактированы и последние известия 1203 г. о судьбе Рюрика Киевского. Рюрик был пострижен в конце 1203 г., Мария Всеволожая умерла 2 марта 1205 г. На работу над беловым списком вполне могло уйти около полутора лет. На то, что сохранившийся в Р.—А. и Лавр.—Тр.—Сим. текст о монастыре, в котором была погребена Елена, был написан уже после смерти его основательницы Марии, указывает приданный ей эпитет. Она названа «блаженной», а при жизни князей обычно именовали «христолюбивыми, боголюбивыми, благоверными». Известие о смерти Марии было последним, внесенным в текст летописи в 1205 г. Когда летописец Ярослава Всеволодовича взял для работы Свод, то уже рассказ о смерти Романа Волынского, походе Рюрика на Галич и другие он писал самостоятельно. Следовательно, 1205 г. был действительно годом окончания данного свода, и его с полным основанием можно называть Сводом 1205 г.

По своему характеру это был великокняжеский свод, составленный при дворе Всеволода Владимирского и направленный прежде всего на восхваление своего князя. Он сохранился в двух видах: Иллюстрированный дошел до нас в списках Р. и А., Черновой послужил основой для Переяславского летописания Ярослава Всеволодовича в XIII в. и в XVI в. — источником дополнений для составителя свода 1518 г. Переяславский летописец дошел в списке Архивском полностью, а в Никифоровском — в отрывке. Свод 1518 г. полностью сохранился в Львовской летописи, а в 1534 г. он был использован как источник составителем Ростовского свода. Фрагмент его работы сохранился в Тверской летописи.

Свод 1203 года

При выявлении особенностей свода, лежавшего в основе Р.—ЛПС (Свода 1205 г.), обычно опираются на текст Лавр. Но, как уже отмечалось, в Лавр. под 6711 (1202) г. начинается лакуна, которая охватывает все статьи до конца 6713 (1204) г. Сохранившийся отрывок статьи 6713 г. в Лавр. уже показывает сходство с Сим. и расхождение с Р.—ЛПС. В Лавр.—Тр.—Сим. нет известия о крестоцеловании Ольговичей, отличается редакция известия о смерти Елены Всеволодовны. Лавр. мало подходит для выделения свода-предшественника свода 1205 г. еще по одной причине: в ней сохранился не Ростовский свод в чистом виде, а его слияние с Владимирским великокняжеским летописанием.⁵³ Насонов полагал, что в отношении сходства с Владимирским сводом Юрия Лавр. и Тр. идентичны, но это не так. Расхождений немного, но они очень значительны: статьи 1205, 1228—1231 гг.⁵⁴ Свод Юрия, сохранившийся в составе «особой обработки» обще-

⁵³ Приселков М. Д. История... С. 87—88; Насонов А. Н. История... С. 192—196. Приселков относил слияние к 1239 г., Насонов — к 1281-му.

⁵⁴ Шахматов А. А. Обзорение... С. 38.

русского свода, кончавшегося 1418 г., Насонов считал начинающимся с 1207 г.⁵⁵ Но в его основу было положено уже существовавшее Владимирское великокняжеское летописание, поэтому логично искать рубеж, где начинают расходиться летописи трех братьев-Всеволодовичей, раньше.

Своды, предшествующие ЛПС и Р., датировались по-разному. Шахматов считал, что это был Свод 1185 г., а уже Свод 1193 г. отражал редакционные изменения типа Р.—ЛПС.⁵⁶ Приселков считал, что непосредственным предшественником был свод 1193 г.⁵⁷ Г. М. Прохоров указывал, что можно выделить рубежи 1175—1177 и 1185 гг.⁵⁸ Сравнение летописных текстов за XII в. по Лавр.—Тр.—Сим. (Летописание Константина), МС—Ерм. (Летописание Юрия), Р.—А. и ЛПС показывает, что, за исключением Р. и ЛПС, где представлена редакция Свода 1205 г., остальные летописи мало отличаются друг от друга. Наибольшую сложность здесь представляет работа с МС—Ерм., «особой обработкой», но, если выделить материал из Общерусского свода, южнорусского источника за 1111—1196 гг. и НІ,⁵⁹ то мы получим текст, очень мало отличающийся от Лавр.—Тр.—Сим.

1205 г. представляет совершенно другую картину. Здесь отличается и состав статей, и редакция известий. Рассказ о погребении и смерти Всеволожей в Своде 1205 г. уникален и не повторяется никакой другой летописью. Краткое сообщение об отправке Константина на первое его самостоятельное княжение в Новгород в Своде 1205 г. и в Своде Юрия, который здесь, очевидно, наследует традицию летописания своего отца, отличаются (см. Табл. 3). Свод Константина вначале дает фразу в редакции Р.—ЛПС (Свода 1205 г.), а затем переходит на собственное изложение: обширный панегирик своему князю, подробный рассказ о его отъезде с включенным поучением Всеволода сыну: «Месяца марта в 1 день... Всеволод велики князь посла сына своего Константина Новгороду великому на княжение. И бысть радость велика въ градѣ Володимери, яко же рече Давидъ пророкъ: „Сии день, еже сотвори Господь...“» (ср. Табл. 3).

Дальше Лавр. дает вариант, слитый с великокняжеским летописанием, а Тр.—Сим. — первоначальный вариант Ростовского летописца. Там помещен обширный рассказ о пострижении Всеволожей. Перед отъездом Константин посещает мать, при этом она произносит поучение, часть которого просто списана с поучения Ярослава Мудрого в Повести временных лет. Плач Константина по матери также почти дословно списан с плача Бориса по отцу из Анонимного Сказания о Борисе и Глебе.⁶⁰ Характер компиляции указывает на руку того же человека, который составил и рассказ об отъезде Константина, сохранившийся не только в Тр.—Сим, но и в Лавр. Там он столь же бездумно вложил в уста владимирцам, скорбящим по уезжающему в Новгород князю, слова из погребального плача по Андрею Боголюбскому из Владимирской летописи. Рассказ о смерти Марии в МС—Ерм. сокращен до одной фразы. Возможно, что в летописании Всеволода он был столь же краток. Со второй половины статьи летописи расходятся полностью. В Тр.—Сим. есть известие о походе Всеволода на волжских болгар, в Своде Юрия и Лавр. — нет; не совпадают известия о смерти Романа Галицкого

⁵⁵ Насонов А. Н. История... С. 210—225.

⁵⁶ Шахматов А. А. 1) Исследование... С. 67—75; 2) Обзорение... С. 17—18, 53—54.

⁵⁷ Приселков М. Д. История... С. 64—87.

⁵⁸ Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 70—72.

⁵⁹ Насонов А. Н. История... С. 262—270; Лурье Я. С. Общерусские летописи... С. 153.

⁶⁰ Тот же текст с небольшими изменениями (перестановка частей в поучении Марии, сокращения) передается в Никоновской летописи.

и Волинского, о возвращении Рюрика на великокняжеский стол в Киев. В Тр.—Сим. нет известий Свода Юрия и Лавр. о походе рязанских князей на половцев и о захвате Ростиславом Рюриковичем Вышгорода. С 1206 г. изложение в Тр.—Сим. и Своде Юрия больше совпадает. Каждый летописец превозносит своего князя, и это приводит к появлению других редакций одних и тех же известий. В Своде Юрия, наследовавшем Владимирский великокняжеский свод, лучше сохранился фонд известий о Южной Руси, представленный в Лавр.—Тр.—Сим. в урезанном виде.⁶¹

ЛПС со второй половины 1205 г. дает совершенно самостоятельное изложение.

Летописи начинают расходиться еще с середины 1202 г. В Тр.—Сим. нет сообщения о знамении «потече небо» осенью 1202 г., но в Тр.—Сим. есть знамение 22 января (явление «4 солнц»), которого нет в Р.—ЛПС. В Своде Юрия есть и те, и другие, были они и в Общерусском своде (СІ—НІV). Следовательно, можно предполагать, что в линии Всеволодова Свода были после 1205 г. соединены и те, и другие. Под 6710/11 (1202)—6711/12 (1203) гг. в Константиновом своде сохранилась первичная по сравнению со Сводом Юрия редакция известий. В Своде 1205 г. представлена та же первичная редакция, но состав статьи перекомпонован. Изложение с 1204 г. в Константиновском летописании и в Своде 1205 г. становится совершенно разным. В Р.—ЛПС нет упоминания о взятии Константинополя, падении церкви Успения в Ростове, смерти Олега Черниговского. В МС и во всех летописях группы «особой обработки»⁶² статья 1204 г. осложнена обширным рассказом о взятии Царьграда из Общерусского свода. Возможно, поэтому выпали некоторые известия, которые должны были бы там быть: смерть Елены Всеволодовны и затмение, связанное с падением Константинополя.

В статье 1203 г. ясно виден шов, где сходятся этапы работы разных летописцев. В статье рассказывается о конфликте между Романом Волинским и Рюриком Киевским, бывшим тестем Романа, с дочерью которого он развелся после памятных событий 1196 г. После зимнего похода на половцев Роман захватил Рюрика и постриг в монахи вместе с тещей и бывшей женой. Всеволод послал к Роману и уговорил его отпустить сыновей Рюрика, а старшего, Ростислава, женатого на дочери Всеволода, сделал киевским князем.

В МС—Ерм. и Тр.—Сим. компоновка статьи совпадает: сначала рассказывается о походе на половцев и захвате Рюрика, потом о походе Ольговичей на Литву. Завершается статья рассказом о переговорах Всеволода с Романом. В Своде 1205 г. (Р.—ЛПС) события зимы 1203 (поход на половцев Романа и захват Рюрика, поход Ольговичей на Литву) и весны 1204 г. (переговоры Всеволода с Романом) отнесены к началу 1204 (6713) г. В обоих вариантах (Свод 1205 г. и МС—Ерм. и Тр.—Сим.) читается одна и та же редакция сообщения о походе Романа, захвате Рюрика и походе Ольговичей. В МС—Ерм. текст Владимирского летописания заменен на текст из НІ в сообщении об Ольговичах. Рассказ о переговорах Романа со Всеволодом во всех трех летописных сводах (1205 г., Константина и Юрия) отличается концовкой. В Р.—ЛПС не названы имена сыновей Рюрика, а завершающие фразы литературно не отделаны и больше похожи на черновой набросок. В МС—Ерм. названы имена сыновей Рюрика — Ростислав и

⁶¹ Ср. в МС под 6719, 6720, 6721, 6722, 6726, 6727, 6736 гг.

⁶² Кроме Тип., которая повторяет вариант Сим. и Ник.: «Того же лета приходиша фрязи на Царьградъ и взяша и, в вѣру свою уставиша, и церковь разграбиша, и многа зла створиша грекомъ».

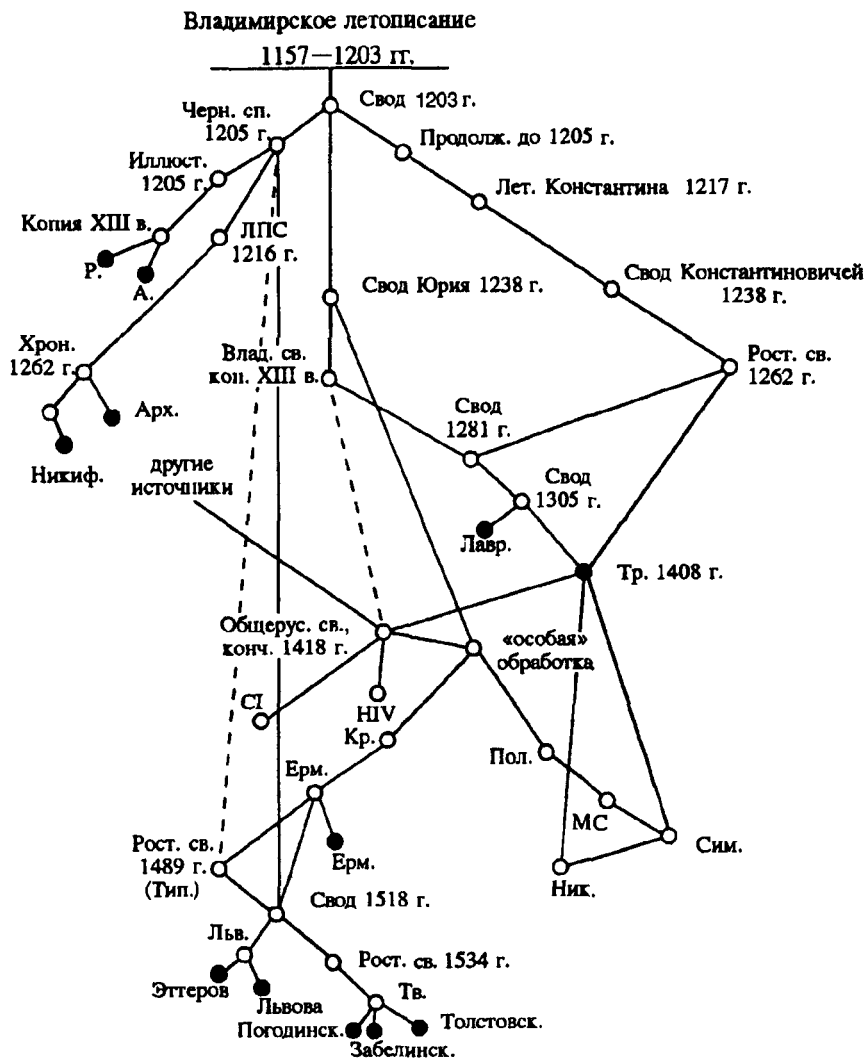
<i>Летописец Константина</i> (Тр.—Сим.)	<i>Свод 1205 г.</i> (Р.—ЛПС)	<i>Свод Юрия</i> (МС)
<p>Тои же зимы бйшася Ольговичи съ Литвою.</p> <p>...Романъ же послуша великого князя, и зятя его пусти, и бысть князь Киевский, и брата его пусти Володимера. И посади зятя своего Ростислава в Киевѣ.</p>	<p>...Романъ же послуша великого князя и зятя его пусти, и бысть князь Киевский, и брата его пусти.</p>	<p>Побѣдиша князи Ольговичи Литву и избиша ихъ 1000 и 700. (НІ)</p> <p>...Романъ же послуша великого князя Всеволода и отпусти зятя его Ростислава, и брата его Владимира. Князь же велики Всеволодъ посади зятя своего Ростислава въ Киевѣ.</p>
<p>Тои же зимы бйшася Ольговичи с Литвою.</p>		

Владимир, текст отличается плавностью и логичностью изложения. В Тр.—Сим. текст соответствует Р.—ЛПС, но к последней фразе приписаны слова из МС. Рассказ о Рюриковичах читается в выписке Н. М. Карамзина (Т. 3, примеч. 110), и нет никаких сомнений, что перед нами редакция Тр., бывшая основным источником Общерусского свода, кончавшегося 1418 г. Следовательно, влияние МС (в СІ—НІV такого текста нет) на Тр. исключается. (см. Табл. 4).

Первоначальной явно была компоновка статьи в Тр.—Сим. и МС—Ерм., когда о событиях рассказывалось в хронологическом порядке. В Своде 1205 г. была предпринята перегруппировка по тематическому принципу: сначала рассказывалось все о Рюрике, потом добавлялось об Ольговичах. Так как все завершилось, очевидно, весной 1204 г., то и начало истории было отнесено в 1204 г., при этом неверную датировку получил поход Ольговичей. В НІ он датирован, как и в Тр.—Сим., зимой 1203 г.

На первоначальном этапе рассказ о Рюриковичах был записан не вполне литературно обработанным. Наследование летописанием Константина именно этой записи подтверждает гипотезу М. Д. Приселкова и А. А. Шахматова о его происхождении непосредственно от свода-предшественника Р.—А. с дополнениями до 1205 г. Приселков указывал, что свод Юрия должен происходить от более позднего Владимирского летописания.⁶³ Действительно, свод Юрия содержит более позднюю завершенную редакцию. Мы видим, что параллельно с работой над Сводом 1205 г. продолжалось наращивание приписками летописи, доведенной до 1203 г. 1204 г. — год интенсивной работы над беловым списком Свода 1205 г. характеризуется наибольшим расхождением летописей между собой. 1205 г. — последний год в Иллюстрированном своде (Р.—ЛПС) и первый год в Летописце Константина, который, как можно предполагать, откололся от линии великокняжеского летописания в то время, когда Константин уехал в Новгород. 1205 г. летописец Константина, очевидно, формировал самостоятельно (его князь уехал в самом начале года), потому и включил известия, которых нет в Своде Юрия, сам от себя, а некоторые в собственных редакциях. Вследствии незавершенный вариант рассказа о Рюриковичах был исправлен. Такую сверку с великокняжеским летописанием, проведенную либо по приезду в Ростов на княжение в 1207 г., либо после занятия Константином великокняжеского стола в 1216 г., есть все основания предполагать: с 1206 г.

⁶³ Приселков М. Д. История... С. 89.



Владимирское летописание XIII в. и позднейшие летописные своды.

между обеими летописями наблюдается очень большое сходство. Слияние двух типов рассказа летописец Константина провел, как всегда, неудачно. Он просто приписал к словам «брата его пусти» имя княжича, Владимир, и последнюю фразу из великокняжеского варианта. Так у него получилась дублировка известия о посажении Ростислава в Киеве.

В отличие от Летописца Константина, который получил Свод 1203 г. в неизменном виде и больше уже к нему не возвращался, летописец Юрия наследовал великокняжеский свод Всеволода, где приписки от 1203 г. до 1212, как мы видели на примере статьи 1203 г., могли редактироваться. Уже при Юрии, в 1212—1216 (первое княжение) или в 1217—1238 (после смерти Константина), было произведено редактирование Владимирского летописания задним числом. В статье 1207 г. появился подробный рассказ о военных подвигах Юрия, в статье 1211 г. в благоприятном для Юрия свете трактовался конфликт Константина с отцом. Оба летописца не вносили в свой текст ничего из редакционных изменений, внесенных в свод 1205 г.

Кто же мог быть составителем Свода 1205 г.? Под 1198 г. в Тр.—Сим., под 1202 в МС—Ерм., под 1205 в Лавр. наблюдается переход с ультрамартовского стиля на мартовский. Это явный показатель смены места летописания. Насонов предполагал, что в XIII в. великокняжеское летописание ушло от клира Успенского собора во Владимире и переместилось в Рождественский монастырь.⁶⁴ Игуменом там в 1203—1213 гг. был Симон, духовник княгини Марии, верный сподвижник Юрия в борьбе за власть в 1212—1216 гг., с 1213 г. епископ Владимирский. Ему же принадлежит авторство Киево-Печерского патерика. Насонов предполагал, что именно он работал над летописанием Юрия. Возможно, что он работал еще над Сводом 1205 г. В рассказе о погребении Марии он упоминается дважды. Это предположение как будто противоречит тому, что Свод 1205 г. никак не отразился в летописании Юрия. Но в 1213—1216 гг. перед Симоном стояла более срочная задача: редактирование той части летописания, которая касалась его князя Юрия, а не Юрьева покойного отца. Г. М. Прохоров отмечал, что для летописца княгиня Мария была близким человеком,⁶⁵ для Симона она была духовной дочерью.

⁶⁴ Насонов А. Н. История... С. 199—201.

⁶⁵ Прохоров Г. М. Радзивилловский список... С. 73.